

CHÖRE

sur

MEDEA

des

Euripides

componirt und

Sr. Majestät

FRIEDRICH WILHELM IV

König von Preussen

eifrigst zugeeignet
von

Wilhelm Taubert.

Op. 57.

Klavierauszug.

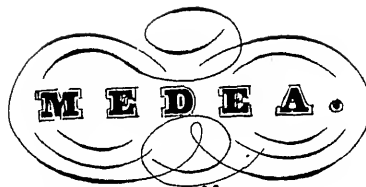
Pr. 2 ¹/₃ Rthl.

Eigenthum des Verlegers.

Berlin bei J. Trautwein.

Buch- u. Musikhandlung, Breite-Str. 17 S.





Tragödie von Euripides. Übersetzung von Donner.

Personen.

Jason.

Medea, Gemahlinn Jasons.

Zwei Söhne derselben.

Kreon, König von Korinthos.

Aegeus, König von Athen.

Die Amme der Medea.

Der Hofmeister von Medea's Kindern.

Ein Bote.

Der Chor, bestehend aus korinthischen Frauen.

(Der Schauplatz ist im Vorhofe vor Medea's Palaste in Korinthos.)



Inhalt.

INTRODUZIONE.	Pag. 2.	Nº V. CHOR. Wie wird dich ein gastliches Land	Pag. 29.
Nº I. MELODRAM UND CHOR.	6.	Nº VI. CHOR.	
„ 1. a. Chor. Ich hörte die Stimm',	7.	Soli und Chor. Nun hoff' ich die Söhne	33.
„ 1. b. Soli und Chor. Zeus, Licht und o Erde!	9.	Nº VII. CHOR.	
„ 1. c. Soli und Chor. O käme sie, uns in das	11.	Melodram, Solo und Chor. In die Tiefen der	37.
„ 1. d. Schlussgesang. Ich vernahm ein Geschrei.	13.	„ 7. a. Melodram.	40.
„ 1. e. Melodram.	14.	Nº VIII. CHOR.	
Nº II. CHOR.		Soli und Chor. Weh! Erd' und	41.
Soli und Chor. Unglückliches Weib!	15.	„ 8. a. Melodram und Chor.	49.
„ 2. a. Soli und Chor. Die Quellen der heiligen	16.	„ 8. b. Melodram.	51.
Nº III. CHOR.		Nº IX. SCHLUSSCHOR. Viel ordnet und	53.
Soli und Chor. Wenn Liebe sich über das	22.		
Nº IV. CHOR. So leite dich Maja's herrschender	26.		



INTRODUZIONE.

Andante mosso patetico.

PIANO = FORTE.

The musical score is written for piano and features a variety of dynamic markings and musical notations. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is common time (C). The score is divided into six systems, each with a grand staff (treble and bass clef).

- System 1:** The first system begins with a piano (p) dynamic and a forte (f) dynamic. It includes a pedaling instruction (Ped.) and a crescendo/decrescendo hairpin.
- System 2:** The second system continues with piano (p) and forte (f) dynamics, featuring a crescendo/decrescendo hairpin.
- System 3:** The third system includes piano (p), forte (f), and sforzando (sfz) dynamics, with a crescendo/decrescendo hairpin.
- System 4:** The fourth system features piano (p), piano fortissimo (fp), and piano (pp) dynamics, including a trill (tr) and a crescendo/decrescendo hairpin.
- System 5:** The fifth system includes piano (p), piano fortissimo (fp), and piano (pp) dynamics, with a pedaling instruction (Ped.) and a crescendo/decrescendo hairpin.
- System 6:** The sixth system concludes with piano (p), piano fortissimo (fp), and piano (pp) dynamics, including a pedaling instruction (Ped.) and a crescendo/decrescendo hairpin.

This page of musical notation consists of six systems of staves, each containing a grand staff (treble and bass clefs). The music is written in a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature (C). The notation includes various musical elements such as notes, rests, slurs, and dynamic markings.

System 1: The first system begins with a forte (*f*) dynamic and a pedaling instruction (*Ped.*). It features a series of chords and a melodic line in the right hand. The second measure includes a *sfz* (sforzando) marking. The system concludes with a *fp* (fortissimo piano) dynamic.

System 2: The second system continues the melodic and harmonic development. It includes a *f* dynamic in the first measure and a *pp* (pianissimo) dynamic in the final measure.

System 3: The third system is marked *smorz.* (morendo), indicating a gradual fade-out. It features a *pp* dynamic in the final measure.

System 4: The fourth system is marked *espressivo.* (expressive) and *dolce.* (dolce). It includes a *sfz* marking in the first measure, a *dol.* (dolando) marking in the second measure, and a *dim.* (diminuendo) marking in the third measure. The system concludes with a *pp* dynamic.

System 5: The fifth system begins with a *fz* (forzando) dynamic and a *sfz* marking. It includes a *dim.* marking in the second measure and a *p* (piano) dynamic in the third measure. The system concludes with a *fz* dynamic.

System 6: The sixth system is marked *smorz.* and includes multiple *Ped.* instructions. It features a series of chords and a melodic line in the right hand.

This page of musical notation consists of six systems of staves, each with a treble and bass clef. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The notation includes various dynamics and performance markings:

- System 1:** Treble staff starts with *f*, then *p*. Bass staff starts with *p*, then *f*, then *p*.
- System 2:** Treble staff has *ff* and *pp*. Bass staff has *f* and *p*.
- System 3:** Treble staff has *pp*. Bass staff has *pp* and *p*. Markings include *Ped.*, *sfz*, and *dim.*.
- System 4:** Treble staff has *p*. Bass staff has *p* and *p*. Markings include *Ped.*, *sfz*, and *dim.*.
- System 5:** Treble staff has *p* and *f*. Bass staff has *p* and *sfz*.
- System 6:** Treble staff has *f* and *p*. Bass staff has *p* and *smorz.*

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a *pp* dynamic marking. The system is connected by a slur.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a *pp* dynamic marking. The system is connected by a slur.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a *molto cresc.* marking. Bass staff has a *ff* marking. Pedal markings (*Ped.*) are present. The system is connected by a slur.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a *Ped. ff* marking. Bass staff has a *p* marking. The system is connected by a slur. A stage direction *(Der Vorhang geht auf.)* is written above the treble staff.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a *Ped.* marking. Bass staff has a *Ped.* marking. The system is connected by a slur.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a *Ped. pp* marking. Bass staff has a *tremolando.* marking. The system is connected by a slur. The page number 37 is at the bottom.

Scene 1. Die Amme (allein)

Scene 2. Die Amme, Der Hofmeister mit den Kindern.

dann: Medea (von innen.)

N^o. 1.N^o. I. MELODRAM UND CHOR.

Medea (im Palaste.)

Die Amme.

Jch leidendes, unglückseliges endigte! Weh mir, weh! _ Das ist's.
Weib! O dass ich

der Mutter erregt es, o Kinder,
das Herz, es erregt ihr den Groll.
wie ich sagte; Geht eilig in's

ppp ped.

Allegro.

Haus, ihr lieben, hin _ ein, und naht euch unter das Aug' ihr nicht, ja naht ihr nicht, nein, haltet euch

sempre. ppp

fern von der grausamen Art, von der wilden Na _ tur des vermes _ se _ nen Sinns! Geht eilet hin _ ein, so

schleunig ihr könnt!

Wohl seh' ich es klar:
das Gewölke des Grams,
das kaum sich erhob, bald stürmt
es empor mit grösserer Wuth.
Was wird ein Gemüth, das,
grimmig erbozt, unversöhnbar grollt,
von Leiden gefoltet, beginnen?

Medea (innen)

Ach, ach! Ich erlitt, ich Arm, un _

_ sägliche Leid, der Bejammerung werth! Im Fluch fahr' hin, des ver _

stossenen Weib's unselige
Brut und das Haus und der

Ped.

Die Amme.
rfz Weh, wehe mir
 Unglückseligen,
 Vater verderbe! weh! Was haben
 die Söhne des
 Vaters Vergehn
rfz

ppp Antheil? Was hassest du sie? Wie schmerzt mich das Un-
ppp

- heil, das euch Kinder bedroht!

Wild blüht sich der Könige Stolz,
 Es versüht sich schwer ihr Zorn,
 Die, selten beherrscht,
 Selbstherrisch walten nach eignem
 Gesetz. Nichts Gutes verschafft
 In der Menschen Geschlecht unmässiges Glück;

Nein, grössere Noth, wann
 über dem Haus ein Gott zürnt,
 bring es dem Hause.
 Ped. *tenuto.*

Scene 3. Vorige. Der Chor.

Nº 1. a. CHOR.

Allegro con moto.
 Chör 1. u. 2. (eilt herbei.)
 Soprano 1.
f Ich hör - te die Stimm', ich vernahm das Ge -
cresc.
pp

- schrei der verlas - se - nen Kolchi - e - rinn.
 Soprano 2. u. 3.
p Sie hat noch nicht sich be -
pp

Soprano 1.

(Die Amme, in Schmerz ver-
sunken, schweigt.)

O sprich, Grei-sinn!

Am Tho-re ver-nahm ich ja jetzt in des

Soprano 2 u. 3.

ru-higt?

O sprich, Grei-sinn!

Am Tho-re ver-nahm ich ja jetzt in des

Hau-ses Tie-fe Geschrei;

nimmer, o Al-te, freu ich mich

ü-ber des Hau-ses

Die Amme.

Noth, dem feind-li-che Loo-se ver-hängt sind.

Nicht mehr ist das Haus, hin all' sein Glück!

Er freite die fürstliche Jungfrau sich,

Und die Herrin verzehrt in dem stillen Gemach

Jhr Leben, mit freundlichem Zuspruch mag

Der Gespielinnen keine sie trösten.

Allegro.

Medea (innen.)

Weh, führe durchs Haupt mir der himmlische Strahl! Was brächte mir noch mein Leben Gewinn?

Weh, weh mir! Endi-

gen möcht' ich im

Tod, abwerfen die

Bürde des Lebens!

No 1. b: SOLI UND CHOR.

Chor 1. Andante mosso.

Solo (1.)

Zeus, Licht und o Er - de! Vernahmst du den Ruf, mit welchem die Unglückse - li - ge

Chor 2.

Zeus, Licht und o Er - de!

f Ped. *Ped.* *pp* Ped.

(2.) *sfz*
laut ihr Leiden be - klagt? Welch hef - ti - ges Sehnen zie - het dich hin zu dem Gat - ten, Thö - rin - n, be -

p *sfz dim.* *pp* *Ped.* *pp*

Chor 1. u. 2.

Solo (2.)

pp
schleunigt des Lebens En - de? Er - fle - he du das nicht. Wenn sich dein Gemahl

p *sfz dim.* *pp* *Ped.* *pp*

an - derer Lieb - er - ge - ben, nicht gro - ß - le du ihm dar - ü - ber:

dim. *Ped.*

Chor 1. *f* Zeus wird dich an ihm noch rä_chen. **Solo (1.)** *dolce.* Trau _ _ _ re, jammre nicht um den Ge-

Chor 2. *f* Zeus wird dich an ihm noch rä_chen.

fzp fzp fzp pp dolce.

Chor 1. *cresc.* _ lieb _ ten all _ zu sehr. Trau _ re, jammre nicht um den Ge _ lieb _ _ _ ten allzu -

Chor 2. *cresc.* Trau _ re nicht, trau _ re, jammre nicht um den Ge _ lieb _ _ _ ten allzu -

cresc. poco sfz cresc. sfz dim.

Ped. Ped. Ped.

sehr.

sehr.

pp pp

Ped.

Medea. (innen.)

Themis und Artemis, schaut, ihr Erhabenen,
was ich erdulde! _ _ _ _ _

Die Amme.

Frau, höret ihr, was sie gesagt?
Sie fleht zu der rächenden Themis, zu Zeus,
Der streng auf Eide der Sterblichen achtet.
Niemals lässt meiner Gebieterinn Groll
Durch mässige Rache sich sülnen.

Lo stesso tempo.

Solo (3)

Chor 2. Soprano 1.

O käme sie, uns in das Au_ge zu sehn, o dass sie vernähm' aus un-serem Mundein er-heiterndes

p dolce.

Ped.

Chor. Soprano 1.

Wort! Es dämpfeden schweren Un - muth viel - leicht und die stolze See - le.

Soprano 2 u. 3.

und die stolze See - le.

sfz dim.

pp

Ped.

Solo.

Stets willichen Freunden eif_rig zu dienen be - reit sein. Gehe denn, und her

pp

Chor Soprano 1.

.... führe sie aus dem Hause, mit freund - lichem Wort zur Ei - le mah - nend,

Chor 1.

a *pp* e-he sie drin-nen frevelt;

Chor 2.
Tutti.

Soprano 1.

pp e-he sie drin-nen frevelt; denn mit Macht hat sie er-grif-fen die-ser

pp *dolce* *cresc.*

B *cresc.* *sfz* denn mit Macht, mit Macht hat sie er-grif-fen die-ser

Tutti. *a* *cresc.* *mit sfz* Gram, denn mit Macht hat sie er-grif-fen die-ser

poco sfz *p cresc.* *sfz* *dim.* *Ped.*

Gram.

Gram.

pp *pp* *Ped.*

Die Amme.

Gehn will ich nach ihr: — — — —
 Wohl wär' es Gewinn, wenn jegliches Leid
 Uns heilte das Lied: doch wozu frommt
 Bei fröhlichem Festmahl uns der Gesang?
 Denn die Herzen der Menschen vergnügen sich schon
 An der lockenden Fülle des Mahles.

(eilt ins Haus.)

Nº 1 d. SCHLUSSGESANG.

Allegro moderato.

Chor 1 u. 2.

sempre pp

Jch ver_nahm ein Ge_schrei, vielfachen Seufzer laut: hell

sempre pp

pp

jämern und klagt sie an, verflucht des E_hebettes Ver_räther, den schnöden; die schwergekränkte ruft zu Themis, Zeus

sempre pp

Tochter, die des Ei - des wahr, die sie zu Hellas Ufern her - ü_bergeführt, des un_endlichen Meeres

pp

Thor hindurch, ü_ber nächtliche Wo_gen.

Ped.

pp

Ped.

Scene 5. Der Chor. Medea.

Medea.

Ihr Frau'n Korinths, ich verliess des Hauses Raum,
Damit ihr mich nicht scheltet. — — — —

Drum nur das Eine werde mir von euch gewährt:
Ersinn' ich Hülfe, find' ich mir ein Mittel aus,
Für dieses Leid den Gatten und den Vater, der
Ihm gab die Tochter, und die Braut zu züchtigen;
Dann schweig! In Anderm ist das Weib voll zager Furcht,
Zum Kampfe muthlos, und zu feig, ein Schwert zu schaun;
Doch ward der Ehe heilig Recht in ihr gekränkt,
Dann ist auf Erden kein Gemüth blutgieriger.

Nº 1 e. MELODRAM.

Chorführerinn.

Andante con moto.

pesante.

Jch schweige: billig rächst du wohl
am Gatten dich, Medea; dass du
jammerst, ist kein Wunder mir.

Doch seh' ich dort auch Kreon, dieses
Landes Herrn, herschreiten, neue
Schlüsse wohl dir kund zu thun.

Scene 6. Vorige. Kreon.

Dir, finsterblickende, die du deinem Gatten zürnst,
Medea, sag' ich: gehe fort als Flüchtige
Aus diesem Lande, nimm die beiden Kinder mit,
Und säume nimmer: ich gebiete solches dir, —

Medea. Den Einen Tag nur gönne mir zu bleiben noch,
Um auszusinnen, welchen Weg ich fliehen soll,

Kreon. Ich liess mich oft erbiten zum Verderben mir.
Auch nun gewahr' ich wieder, dass ich fehle, Weib;
Gleichwohl erlangst du dieses; doch ich sage dir:
Wenn morgen Helios' Fackel deine Söhn' und dich
Noch innerhalb der Grenzen dieses Landes sieht;
So stirbst du, dieses sagt' ich, sicher trifft es ein.
Jetzt, musst du bleiben, bleibe noch den Einen Tag;
Denn Nichts von dem vollbringst du, was mich ängstiget.
(ab.)

Nº 2.

Nº II. SOLI UND CHOR.

Andante con moto.

2 Soprani Soli.

PIANOFORTE

Unglückliches

fp

ff pesante.

ff

fp

Soli.

Weib! dass dich das grause Verhängniss traf! Wo flie - hest du hin? Welch

Chor 1 u. 2.

Chor 2.

Chor 1.

pp

Weh!

Weh!

Wo fliehst du hin?

Welch gastlicher

Ped.

Ped.

Ped.

Soprano Solo 1. *espressivo.*

gast - licher Port, welch Haus, welch Land wird, Leidende, dir

ret - - tend, ret - - -

cresc.

Soprano Solo 2.

espressivo.

gast - licher Port,

welch Haus, welch Land wird, Leidende, dir,

cresc.

Chor 1.

Port,

welch

Haus, welch

Land

wird,

Lei -

den -

de

dir, welch Haus, welch

Chor 2.

Welch Haus, welch

rfz cresc.

Ped.

Ped.

Ped.

tend sich aufthun? Wohlhat dich ein Gott, o Me - de - a, ge - stürzt hül - f - los in die

rettend sich aufthun? Wohlhat dich ein Gott, o Me - de - a, ge - stürzt hül - f - los in die

Land wird sich aufthun?
rettend sich aufthun? Wohlhat dich ein Gott, o Me - de - a, ge - stürzt hül - f - los in die

Land wird sich aufthun? Wohlhat dich ein Gott, o Me - de - a, ge - stürzt hül - f - los in die

Ped. *f* *pp* *crese.* *pp*

tutti.

Wogen des Unheils.

pp *Ped.*

Medea. Mir folgt das Unglück überall: wer läugnet es?
Doch wird es so nicht enden; glaubt das nimmermehr.

Wohlan! Von allen deinen Künsten spare Nichts,
Medea! sinn' auf Rache! häufe Trug auf Trug!
Zum Ärgsten schreite! Nun bedarf es hohen Muths.
Dein Leiden, siehst du's? Nicht ein Spott vor Sisyphos?
Geschlechte darfst du werden, vor dem neuen Bund,
Du Kind des edeln Vaters und des Helios!
Du bist so vielerfahren: auch erschuf Natur
Uns Frauen wohl in edlen Künsten ungeschickt,
Doch klug in allem Bösen und erfinderisch.

(Sie bleibt traurig im Hintergrunde des Vorhofes stehen.)

Nº II a. SOLI UND CHOR.

Andante con moto.

Chor 1.

p Die Quel - len der hei - li - gen Ströme fließen rückwärts,

sfz *p* *pp* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

Recht und ALLES hat sich auf Erden verkehrt: Männer verüben Betrug, nicht mehr besteht

Ped. Ped. Ped. Ped.

un - ter den Göt - tern die Treu - e. Umgewandelt hat sich der Ruf und die Ehre kränzt mein Leben;

marcato.
dim marcato.
poco rfz
p
dolce

Ped. Ped. Ped.

Eh - re wird der Frau Ge - schlecht verherr - lichen; schmähend belas - tet der Ruf nicht mehr des

rfz
sempre legato.
cresc.

Ped. Ped.

Wei - - - bes Na - - - men. Nun

dim.
dim.
pp

Ped. Ped.

wer - den die Mu - sen mit ihren alten Lie - dern stil - le sein von unserem treu - losen Sinn.

Ped. Ped. Ped. Ped.

Phöbus, der König der Lie - der, hauch - te nicht gött - li - che Ly - ra - gesän - ge unserm Geist ein:

Ped. Ped. poco rfz Ped.

marcato. *p*

Anders erschölle mein Lied, ihr Männer, schmachvoll euch ent - ge - gen; wohl vermag die

dim. marcato dolce. legato.

Ped.

lan - ge Zeit vie - les von un - serem und der Män - ner Loos zu

cresc. dim.

Ped. Ped. Ped.

Solo (3) Più mosso quasi Allegro.

sa - - - - - gen. Hin - weg - ge - schifft bist du vom Va - ter - lan - de,

dim. *pp* *f* Più mosso quasi Allegro.

Solo (1) rasend in Liebe das Herz, (2) und wohnest nun in Fremdlinges -

(4) und die doppelten Mee - resklippen durchmessend,

sempre f *mf* *dim.* *pp*

(2) land, Un - se - li - ge, wirst ge - trieben in schnöde Ver - bannung, wirst ge -

(3) des öden Eh - bettes Ge - nossen missend, (1) Un - se - li - ge, wirst ge -

f. *Ped.* *rfz dim.* *p* *rfz dim.*

Chor 1. trieben in schnöde Ver - bannung. *pp* Es schwand des Eids heil'ge Scheu; die

Chor 2. trieben in schnöde Ver - bannung. *pp* Es schwand des Eids heil'ge Scheu; die

sostenuto. *pp* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

p cresc. *Ped.* *Ped.*

Chor 1 u 2.

Scham ist aus der er - ha - benen Hellas ent - flohn; in den Him - mel flog sie.

dolce.

*stretto
insensibilmente al*

Ped. *pp*

Tempo primo.

Chor 2.

Kein vä - terlich Haus em - pfängt, Un - glück - li - che,

Tempo primo.

Ped. *Ped.* *Ped.*

Chor 1.

Chor 2.

Kein vä - terlich Haus em - pfängt, Un - glück - li - che,

dich, von Lei - den zu ras - - ten.

Solo (1)

dich, von Lei - den zu ras - - ten; im Hau - se wal - - tet, machtvoller, als deine

pp *poco a poco cresc.*

Chor 1 u. 2.

Lie - be, ein' *rfz* an - - - dere Her - - - rinn. *p* Im Hau - se

espressivo.

rfz *pp*

Ped. \oplus

cresc.

wal - - tet, macht vol - ler, als deine Lie - - - be, ein' *sfz* an - - - de - re.

poco a poco cresc. *sfz*

Ped. \oplus Ped. \oplus

p Her - - - rinn; *pp* im Hau - se wal - - tet, machtvoller, als deine

pp Ped. \oplus Ped. \oplus

Lie - be, ein' an - - - de - re Her - - - rinn!

Ped. \oplus Ped. \oplus *pp*

morendo.

Scene 8. Vorige. Jason.

Jason.

So ruf ich denn die Götter mir zu Zeugen, dass
Ich Alles thun will, was den Kindern fromt und dir;
Doch du verschmäht das Gute, stössest trotzig kalt
Von dir die Freunde; desto schlimmer büssest du. (ab.)

Scene 9. Medea. Der Chor.

Medea.

Geh hin! Die Sehnsucht nach der neuen Braut verzehrt
Dein Inneres, verzeuchst du länger hier vor dem Palast.
Führ heim sie! Doch du feierst (Götter, macht es wahr!)
Wohl so die Hochzeit, dass du sie verwünschen wirst.

SOLI UND CHOR.

Andantino.

Solo (1) *dolce.*

Chor 1.

Wenn Lie - - be sich über das Ziel ver - irrte, hat sie Männern nie Würde verliehen und

p dolce.

Ped.

Ped. ϕ Ped. ϕ

Ruhm; doch wenn sie bescheiden ge - nug hat, ist sie reiz - - voll, wie der Un -

Ped.

Ped.

sterb - - - lichen kei - - ne.. Sende niemals, Königin, wider

*pp**pp*

Ped.

Ped.

Chor 2
Solo.

mich vom goldenen Ro - - gen deinen si - chern Pfeil, getaucht in Seh - sucht! Mich

Ped.

Ped.

*pp**pp**cresc.*

Ped.

Ped.

*piu animato.**poco accelerando.*

schmücke bescheidener Sinn, der Götter schönste Ga - be, stets! Möge zu feindlichem Groll,

*pp**f**p*

unersätt_lichem Zwiste doch nie_mals mein Gemüth die mäch_tige Ky - - - pris ent -

insensibilmente al tempo I tranquillo.

flammen, andrer Frauen wegen; und friedliche Liebe pfl_e_gend, schlich_te

tempo I.

fz *pp* *dolce.* *pp*

p Ped.

Allegro moderato espressivo.

sie mit weisem Sinn, mit wei_sem Sinn der E_hen Zwie - - spalt!

Ped. *p*

Chor 1. u. 2.
Soprano 1.

dol.

Hei - misches Land, vä - terlich Haus, nie mög' ich von euch ver_baunt sein, um

Ped.

hül - fe - be - raubt und rath - los durch die Welt zu ir - - - ren,

rfz *p*

Ped.

Chor 1.
Tutti.

p schmach - tend in kläg - li - cher Noth! In den Tod, in den Tod zu ge - hen

sfz *sfzp*

dim. *sfzp* *sfzp*

pp wünscht² ich, e - he dieses Loos sich an mir er - füllt: denn der Hei - math be -

pp *sfz*

Chor 1. *sfz* *dim.* *<>*

raubt zu sein, der Heimath be - raubt zu sein, nenn² ich der Uebel gröss - tes.

Chor 2. *dim.* *<>*

sfz Denn der Heimath be - raubt zu sein, nenn² ich der Uebel gröss - tes.

cresc. *sfz* *dim.* *pp* *sfz* *Ped.*

Chor 2.
Soprano 1.

p Sahn wir es doch, hör - ten es nicht aus An - de - rer Mund er -

Ped. *Ped.* *Ped.*

zäh - len: kein Land ja, der Freunde kei - ner, fühlt' um dich Er - bar - men,

sfz *p*

Ped. \oplus

ab Chor 1. u. 2.
Tutti.

die das Un - säg - li - che litt.. Tod tref - fe den Frev - ler, der die

sfz *dim.* *sfz sfz* *sfzp* *sfzp*

a Soprano 1.

Freunde nicht ver - ehrt, des rei - nen Ge - mü - thes Thor wil - lig öff - nend dem Lei - de!

p *pp* *pp*

Chor 2.
Tutti.

Nie, nie werd' ich des Mannes Freund sein. Nie werd' ich des Man - nes Freund

f *f* *f* *sfz pesante.* *p*

energico e animato.

sein.

p *Ped.* *Ped.* *Ped.* *dim.* *pp*

tranquillo.

Scene 10. Vorige. Aegeus.

Medea. Bei deinen Knien fleh' ich schutzberaubte dir:
 Erbarm', erbarme dich der Unglückseligen,
 Und lass nicht hilflos irren mich von Land zu Land.
 Nein, nimm in's Reich, an deines Hauses Heerd mich auf!

Aegeus. Bei Göttern schwör' ich, bei dem Strahl des Helios
 Und allen Göttern, nachzuleben deinem Wort.

Medea. Genug: und brichst du diesen Eid, was büssest du?

Aegeus. Die Strafe, die dem Gottverächter widerfährt.

Medea. Zeuch hin in Freuden! Wohlbestellt ist Alles nun:
 Ich eil' in deine Stadt sogleich, vollbracht' ich erst,
 Was ich beschlossen, und erreicht' ich, was ich will.

Nr. 4.

C H O R.

Allegro pomposo e risvegliato.

Chor 1.

So - lei - te dich Ma - ja's herr - schen - der Sohn nach

Chor 2.

Haus!

So - lei - te dich Ma - ja's herr - schen - der Sohn nach Haus!

Ped.

Ped.

Chor 1.

Soprano 1.

Froh mögst du vol-len - den das Werk,

cresc.

Sopran 2.u.3.

cresc.

Froh mögst du vol - len - - den das

Chor 2.

Soprano 1.

Froh mögst du vol-len - den das

cresc.

— auf das du be-dacht in die Hei-math eilst!

Werk,

auf das

du be-dacht in die Hei-math eilst!

Werk,

Froh

mögst du vol-len - den das Werk, auf das du be - dacht in die Hei-math

cresc.

Chor 1.

Ich hab', Aegeus, als wa - cke-ren Mann dich er - fun - den.

Chor 2.

eilst!

cresc.

Ped.

So lei-te dich Ma-ja's herrschender

Chor 1.

So lei-te dich Ma - - - ja's herrschender

Chor 2.

Ich hab', Aegeus, als wa-ckeren Mann dich er - - fun - - - den. So

Sohn,

Sohn, er lei-te dich nach Haus, er lei-te dich nach Haus.....

lei-te dich Ma-ja's herrschen-der Sohn, er lei - - - te dich nach Haus.....

(Aegeus ab.)

Scene 11. Medea. Der Chor.

Medea. Denn, die ich ihm geboren, lebend soll er nicht
Die Söhne wiederschauen; und die neue Braut
Soll Kinder ihm nicht schenken, da die Böse bös
Hinsterben muss, von meiner Zauberei umstrickt.

Chorführerinn. Du willst es wagen, dein Geschlecht zu morden, Weib?

Medea. So straf'ich ja den Gatten auf das bitterste.

Chorführerinn. Doch wirst du selbst der Frauen unglücklichste.

Medea. Es sei! Umsonst ist Alles, was Ihr rathen mögt.

(zu einer Sklavinn:)

Wohlauf, und gehe, rufe mir den Jason her!

Dich wähl'ich ja zu Allem, wo es Treue braucht;

Du wirst es nicht verrathen, was ich hier beschloss,

Wenn du ein Weib bist, und der Herrinn zugethan.

Nº 5.

C H O R .

Allegro agitato ma non troppo.

Chor 1.u.2.

Wie wird dich ein gast-liches Land, so der der hei-igen Ströme
Stadt em-pfan-gen, die Mör-de-rinn dei-ner Kin-der, Un-
hei-li-ge, dich? Mit An-der-er-wä-ge der Söh-ne

ff *p* *cresc.* *ff* *dim.* *p* *rfz* *Ped.* *rfz*

dim. *cresc.* *rfz* *p* *fz* *p* *fz* *p* *fz* *Ped.*

Tutti.

Mord, die schreckliche That er - wä - ge! Ach, al - le - bei deinen

Knie - en beschwören wir al - le dich: nicht mor - - - de die

Kin - - - der! Wie

wirst du mit trot - zigem Muth gegen die Söhne dir Hand und Herz bewaffnen, zum gräss - lichen

Mor - - de schreitend? Wie magst du die Kinder ansehen, und hem - men die

Solo 1. poco ritenuto.

p *espressivo.*

ritenuto colla voce.

37

Chor 1. u. 2.

Thrän², und nicht ab - las - sen vom Mord? Du kannst nicht,
 wenn fle - - hend die Söhn² hin - sin - ken, du kannst nicht die blut²-ge
 That gleich - - - müthig vol - len - den, du kannst nicht, du
 kannst nicht, wenn fle - - - hend, die Söhn² hin -
 sin - ken, du kannst nicht die blut²-ge That, die blut²-ge.
 sin - ken, du kannst nicht die blut²-ge That vol -

a tempo. *f* *rfz*
 a tempo. *rfz* *p*
 Ped. \oplus *rfz*
p
pp
sfz *cresc.* *fz*
cresc. *fz* *p* *dim.*
 Ped. \oplus Ped. \oplus Ped. \oplus
f *p* *pp*
 Ped. \oplus
 Chor 1. *p* *cresc.*
 Chor 2. *p* *cresc.*
p *cresc.*

That, du kannst sie nicht gleich-mü-thig vol-len-den,

len-den, du kannst sie nicht gleich-mü-thig vol-len-den. Du kannst nicht die

du kannst nicht die blut²-ge That vol-len-den, du kannst die blut²-ge

blut²-ge That vol-len-den, du kannst du kannst die blut²-ge

..... sie nicht vol-len-

That nicht vol-len-den- die blut²-ge That, du kannst

..... sie nicht vol-len-den- die blut²-ge That, du kannst

That nicht vol-

..... sie nicht vol-len-den!

Ped. Ped.

Scene 12. Vorige. Jason.

Medea. Doch nun, o Kinder, geht hinein in's reiche Haus;
 Des Vaters Neuvermählte, meine Herrinn, fleht
 Sie an, erbittet von dem Bann Erlösung Euch,
 Und reicht den Schmuck ihr. Allermeist bedarf es dess,
 Dass sie mit eignen Händen unsre Gabe nimmt.
 Geht unverzüglich, und was Eure Mutter hofft,
 Dess bringet bald erwünschte Botschaft ihr zurück. (Jason ab mit den Kindern.)

Scene 13. Medea. Der Chor.

Nr. 3.

C H O R.

Grave.

a.
 Chor 1.
 Nun hoff' ich die Söhne nicht

dim.
 Chor 1. u. 2.
 lebend mehr zu schaun, nim - mer mehr! Sie ge - hen bereits in den Tod hin. Einen

Solo 1.
 Kranz, goldfun - kelnd, em - pfängt die Vermähl - te, ih - ren Fluch empfängt die Arme, und in das

Soli 1. u. 2.
p *eresce.* *sfz.* *dim.* *p*
 Ped. \oplus Ped. \oplus

blon - - de Geflecht der Locken hef - - tet sie des Todes Schmuck mit eig - - nen

espressivo.

pp

Ped. ϕ Ped. ϕ Ped. ϕ

Chor 1. u. 2.

Hän - - den. In das blon - de Geflecht der Locken heftet sie des To - - des

p

sfz

dim.

rfz

Ped. ϕ *dim.*

Alti
Chor 1.

Schmuck mit eig - - nen Hän - - - - den.

pp

pp

pp

pp

rfz *p*

Alc
Chor 2.

Wohl wird sie der gött - li - che Glanz anlocken, sich mit dem

sfz *p*

dim.

sfz *p*

rfz

Ped. ϕ

Solo 1.

Fest_kleid und mit dem Kranze zu schmücken: Ja, sie schmückt im Ha - des sich

Soli 1. u. 2.

bald zu dem Brautfest. . . Fallen wird sie, ach! in sol - ches Netz, und des

To - - des Geschick entrafßt die Ar - - me; die - sem Flu - che

Chor 1. u. 2.

wird sie nicht ent - rin - - nen. Ja, des To - - des Geschick entrafßt die

Ar - - - me; die - sem Flu - che wir! sie nicht ent -

rin - nen, wird sie nicht ent - rin - nen!

Ar - - - me; die - sem Flu - che wir! sie nicht ent -

rin - nen, wird sie nicht ent - rin - nen!

Ar - - - me; die - sem Flu - che wir! sie nicht ent -

rin - nen, wird sie nicht ent - rin - nen!

Scene 14. Vorige. Der Hofmeister mit den Kindern.

Der Hofmeister.

Vom Banne sind, o Herrinn, deine Söhn' erlöst,
Und froh empfing die königliche Braut von uns
Die Gaben: Friede haben nun die Kinder dort.

Medea.

Nein, bei den Rachegeistern dort in Hades' Nacht!
Nie soll's geschehen, dass ich meine Kinder selbst
Hingäbe, meiner Widersacher Spott zu sein!
Nein, nein! sie müssen sterben, und ist das ihr Loos,
Will ich sie selbst ermorden, ich, die sie gebar:

Ja, werdet glücklich - aber dort! - Der Erde Glück
Nahm euch der Vater. - Lieblich hold Umfängen! Ach,
Du süsser Hauch des Athems, weicher Wangen Roth!
Geht, geht, o Kinder! Ich vermag nicht länger, Euch
So anzuschau'n; mein Elend überwältigt mich.

(Die Kinder ab.)

Wohl fühl' ich, welchen Gräuel ich vollbringen will;
Jedoch dem Mitleid obgesieget hat der Zorn,
Er, der die grössten Leiden bringt den Sterblichen.

(ab in den Palast.)

Nº 7.

CHOR. (MELODRAM, SOLO und CHOR)

Sostenuto. **Chorführerin.**

sempre pp *Ped.*

In die Tiefen der Weisheit hab' ich mich oft schon sinnend vertieft, und kecker gekämpft, zu Wahrheit, als es geziemt

Ped.

dem Geschlechte der Frau: denn Sinn und Geist ward uns auch verliehn, und die Muse besucht, lehrt nicht jegliche zwar, der Art fändest du wohl in der Menge

Ped.

Solo 1. **Chorführerin.**

p

heraus: — Wir lieben die Künste der Musen.. So sag' ich es denn: ein Sterblicher, der unkundig der Eh'

sempre pp

hinlebt und nie glücklicher, als, erzielt. Wer keine gezeugt, lebt, sicher und Nachkommen erzeugt, ist der Kinder

tenuto.

frei von mancherlei Mühn, sein Leben da hin; er erfuhr niemals, ob, Vater zu sein, uns Freud', ob Kummer be-

Solo 1.

p

reite. Wem a_ber im Haus ein holdes Geschlecht von Kindern er_blüht, den seh' ich verzehrt von Be-

pp

Ped.

Chorführerinn.

pp

kümmer_niss all sein Leben hin_durch. Erst muss er sorgen, sie gut zu erziehen, und woher erschaffe
des Lebens Bedarf;

Ped.

pp

dann weiss er niemals, ob er sich auch für wackere, nicht für entar-
tete Kinder geängstigt.

Doch Eins noch nenn' ich
von Allem zuletzt,

Ped.

pp

für die Sterblichen all' ein hartes Geschick. Zu genügendem Wohl- por, untadelich erstarkt, ihm die
stand kam er em- blühen, vollkräftig Söhne heran:

Ped.

Solo 1.

zeigt nun sich ein Gott feind-se-lig, wie hier, dann raf-fet der Tod in des

colla voce.

Ped. Ped. Ped.

Chor 1. u. 2.

espressivo sotto voce.

Ha - des Nacht ihm die Kin-der hin - ab. Was frommt's nun, dass zu dem

pp

Ped.

ü - brigen Leid auch dies noch, die-sen ent - setz - lichsten Schmerz um der

pp

Kin-der Ver - lust, — uns Stö-rb-li-chen fü - gen die Göt - ter?

sfz pp *sfz* *dim.*

sfz pp *sfz pp* *tenuto.*

sfz pp Ped. Ped. Ped.

Scene 16. Vorige. Medea. Ein Bote.

Medea. — — — — —

Bote. Du, die so schwere, grausenvolle That verübt,
Medea, fliehe, fliehe, nicht ein schwimmendes
Fahrzeug verschmähend, noch der Räder raschen Flug!

Medea. Was ist geschehen, dass du mahnst zu solcher Flucht?

Bote. Todt ist die königliche Braut, auch Kreon starb,
Ihr Vater, deine Zauberein, entseelten sie.

Die klug sich dünken und mit Rednereien viel
Sich wissen, seh ich als die grössten Thoren an.
Denn auf der Welt lebt Keiner, der glücklich ist;
Und strömt Reichthum dir in Fülle zu, du magst
Vor Andern glücklich, aber nie glücklich sein.

(ab.)

Nº VII. a. MELODRAM.

Grave. Chorführerinn.

nach dem Eintritt der Musik. *pp*

Die Götter scheinen vieles Leid an diesem Tag auf

Jasons Haupt zu häufen, und mit vollem Recht. —

O Tochter Kreons, Arme, wie

beklagen wir dein Jammer- schicksal, die

hinab zum Thore wallt des Schattenlandes,

weil sie Jasons Gattin ward!

Ped. ϕ Ped. ϕ Ped. ϕ Ped. ϕ Ped. ϕ Ped. ϕ Ped. ϕ

tr

Medea. Wohlauf denn, Herz, und rüste dich! Was zauderst du,
Die grause, doch nothwend'ge Frevelthat zu thun?
Auf, meine unglücksel'ge Hand, ergreif' das Schwert —
Ergreif'es, eile nach des Lebens düstern Ziel,
Sei nicht verzagt, und denke nicht, wie theuer dir
Die Kinder waren, dass du sie gebarst. Vergiss
Nur dieses Tages Dauer, dass du Mutter bist;
Dann wein' hinfort; denn ob du auch sie tödtetest, doch
Sind sie dir werth; du aber bist das ärmste Weib!

(ab in den Palast.)

N: 8.

CHOR.

Allegro appassionato.

Chor 1. u. 2.

Weh! Erd' und al -

leuch - tender Strahl des He - li - os, du! O seht, seht sie

an, das un - - se - lig grau - se Weib, e - he sie die blut - - vol - le

Hand hebt zu der Söh - - - ne Mord! Sie spros - - - sen

ja von dei - nem gold - - - nen Stamm, ein Gräul wär' es,

Tutti.

37

wenn gött - - - - - liches Ge - schlecht fie - le von Men - - - - - schen -

hand. . Da - rum, o hei - lig Licht, hem - me sie,

weh - re sie, trei - - be vom Haus die blutige E - rin - nys

fort, das Graun, das von Rach - gei - stern ge - trie - ben

wird, das Graun, das von Rach - gei - stern ge -

fz

sfp

pp

f

sfp

Ped.

f

sfp

Ped.

f

sfp

Ped.

f

cresc.

p

ff

f

p

cresc.

ff

Ped.

Solo (2.)

-trie - - - ben wird ! Um - sonst littst du um die

fp Ped. *pp* *fz*

(1.)

Kin - - - der Schmerz, um - sonst al - so ge-barst du den ge - -

p *fz* Ped.

(3u4.)

lieb - - - ten Stamm, die du der Sym - ple - ga - - den un-gast - lichem,

p *fz* *pp* Ped.

(2.)

bläu - lichem Fel - sen - paar ü - ber das Meer ent - schiffst ! Wa -

pp

(1.)

rum, Ar - - me, hat so schwe - rer Zorn dein Herz über-mannt, was

sfzp *sfzp* *sfzp*

tau - - - schest du feind - li - chen Mord um

sfz

p *Ped.*

Chor 1. u. 2.

Mord? Denn das ver - wand - - - te Blut, welches zur Er - de floss,

f *Ped.* *f* *sfz* *f*

drückt auf die Men - schen schwer, sucht mit Qua - len den Mör - der

f *Ped.*

heim; sucht mit ent - spre - chenden Qua - len den Mör - - - der heim,

eresc. *sfz* *f*

Chor 1. *sostenuto* *p* *eresc.* *sfz* *f*

die ihm ein Gott ver - hängt, sucht mit ent - spre - chen - den Qua - len den

Chor 2. *sostenuto* *p* *eresc.* *sfz* *f*

die ihm ein Gott ver - hängt, sucht mit ent - spre - chen - den Qua - len den

pp *Ped.* *eresc.* *eresc.*

31

f Mör - - - der heim - **Der eine Sohn.** (innen) **Der andere Sohn.** (innen)
f Weh, was beginn' ich?

f Mör - - - der heim - Wie entflieh'n der Mutter Hand? Ich weiss es nicht, mein Bruder; sterben müssen wir.

sfz *pp* *un poco piu tranquillo.* *PPP*

Solo 1. *pp* Hörst du der Kin - der We - - he - ruf, hörst du

Chor 1. u. 2. sotto voce. *pp* O unholde Mutter, unselig

pp ihn? **Chor 1.** *pp* Eil' ich ins Haus hin - ein? Den Mord weh - ren will ich von den

pp **Chor 2.** *pp* Weib! Eil' ich ins Haus hin - - ein? Den Mord weh - ren will ich von den

tempo I animato. pp *stringendo.* *Ped.*

tempo I animato. pp *rfz* *Ped.* *rfz*

Kin - - dern dort. **Der Hofmeister.** (innen.)
 Kin - - dern dort. Ja, bei den Göttern, helfet! Wohl bedürfen

rfz *pp* *p* *pp* *Ped.* *Ped.*

wir's; denn nah umstricken uns des Schwertes Netze schon.

{ lange
Pause }

Chor 1. u. 2.

Soprano 1.

Chor 1. u. 2. Du bist Ei-sen, bist ein Fels, E-len-de, dass du der Kin-der Saat, die du ge-
Soprano 2. 3. Saat, die du

Du bist Ei-sen, bist ein Fels, E-len-de, dass du der Kin-der Saat, die du ge-

barst, — al-so mit eig-nen Hän-den hin-mor-den kannst!

gebarst, *piu cresc.*

barst, — al-so mit eig-nen Hän-den hin-mor-den kannst!

piu cresc.

Soli (2. 3. 4.)

a tre.

Nur Ein Weib der al-ten Welt, Ei-nes

pp

sempre. pp

pp

Ped.

nur, hat an ge - - lieb - - te Kin - der selbst Hand ge -

Solo 1.

legt, J - - no, von Götter-wuth ent-flammt, als He - - re

sie aus ih-er Hei - - math fern? hin - aus in die

Solo (2.)

Ir - - re trieb.. Ins Meer stürzt die Ar - - me,

die fre-vel - - haft die Söhn? hin - ge - würgt, den Fuss hin - ü - ber

31 Ped.

set - zend ü - ber des Mee - res Strand, *rit.* *pp* und geht zu Grun - de

ster - bend mit der Söh - ne Paar. *fz* *p* *morendo. pp*

Ped. *Ped.* *Ped. pp*

Chor 1. u. 2. sotto voce.

pp Wie mag Trau - ri - ge - res noch sich be - ge - ben? O — du

qual - vol - le Frau - lie - be, du, wie viel hast du *rfz*

schon der Welt Leid ge - bracht!

ppp *ten.*

Ped. *Ped.*

Jason (eilt herbei) Ihr Frauen, die ihr nahe diesem Hause steht,
Verweilt in seinen Hallen noch Medea, die
Verübt den Frevel, oder ist sie schon entflohn?
— — — — —
Zu retten meiner Söhne Leben, kam ich her,
Dass nicht der Anverwandten Groll sie zürnend trifft,
Und ihrer Mutter grausen Mord an ihnen rächt.

Sostenuto.

Nº VIII. a.

Chorführerin.

sempre *pp*

In welches Leid du hingerathen, weisst du nicht; sonst, armer Jason, sprächst du diese Worte nie.

Chorführerin.

Jason.
Was ist's?
Beschlossen hat sie wohl
auch meinen Tod?

pp

Die Hand der Mutter hat entseelt die Söhne dir.

Jason.
Was sagst du?
Wehe! du vernichtest
mich, o Frau.

Chor. 1. u. 2.

Sostenuto.

pp

Du weisst es, Jason, deine Kinder sind nicht mehr.

Jason.
Wo ward der
Mord vollendet,
innen oder
hier?

Chor 1. u. 2.

sempre *pp*

sfz

Thu' auf die Pforten, und du siehst der Söhne Blut!

Jason.
Löst ungesäumt die
Riegel, macht die Fugen
los, ihr Sklaven, dass ich
sehen mag das doppelte
Unheil, die Todten, und
den Mord bestraf an
ihr.

Scene 19. Vorige. Medea.

(erscheint mit den Leichen auf einem Drachenvagen in der Luft.)

PIANOFORTE.

Allegro con fuoco.

ff

ff

Ped.

Ped.

Ped.

fff

fz

fz

ben marcato.

ff

fz

fz

Ped.

fz

Ped.

ff

ff

ff

ff

molto crescendo.

ff

ff

ff

ff

Ped.

fff trem.

ff

Medea. Was rührst du, stürmst mit Hebeln diese Pforten auf,
Nach Leichen spürend und nach mir, der Mörderinn?
Lass ab von dieser Mühe: wenn du mein bedarfst,
Sprich, was du wünschst, mich berühren wirst du nie.

Nun nenne, wenn es dir gefällt, mich Löwinn nur
Und Skylla, wohnend im Geklüft Tyrrhenia's.
Getroffen hab' ich nach Gebühr dein falsches Herz.

Jason. Die Todten lass mich klagen und beerdigen.

Medea. Nicht also: ich bestatte sie mit dieser Hand
Im Hain der Hera, welche hier die Burg bewohnt,
Dass nicht der Widersacher einer sie beschimpft,
Ihr Grab verwüsthend hier im Land des Sisyphos
Gedenk ich Opferweihen und ein hohes Fest
Fortan zu stiften, Sühne für den grausen Mord.
Nun aber eil'ich nach der Erechthiden Land,
Und wohne bei Pandions edlen Sohne dort.
Du aber stirbst, Elender, elend, wie du musst.
Dich härmend, dass so unsre Lieb' einst endete.

NO VIII b. MELODRAM.

Lo stesso Tempo.

Jason. Dich tödtete der Kinder Erinny's, dich, und das blutige Recht! Wo hörst dich ein
sempre pp

Medea.

Dämon, oder ein Gott, dich, Meineidiger, der Fremdlinge täuscht?
ppp

Jason. Weh, Frevlerin, weh, Kindsmörderinn, dir!
pp

Medea. Geh hin in das Haus und bestatte dein Weib. Ich gehe, der
pp

Jason.

$fz fz fz$

ppp